

Soy Metallerin Ve Soy Metal Ürünlerinin Ticari Denetimiyle İlgili Düzenleme (Soy Metal Denetim Düzenlemesi, Emkv)¹

8 Mayıs 1934 (1 Ocak 2008 itibariyle geçerli)

İsviçre Eyalet Meclisi,

Soy metallerin ve soy metal ürünlerinin ticari denetimine ilişkin 20 Haziran 1933 tarihli eyalet yasasının 59. maddesine dayanarak şu karara varmıştır:

Birinci bölüm: Makam organizasyonu

I. Eyalet Meclisi

Madde 1

Soy metallerin ve soy metal ürünlerinin ticari denetimiyle ilgili tüm hususlarda eyalet meclisi en üst makamdır. Sahip olduğu yetkiler:

- a. 24 Ekim 1930 tarihli I. memurluk düzenlemesinin 4. maddesine göre soy metal denetiminde çalışacak İsviçre Merkez Müdürlüğü memurlarının atanması³;
- b. İsviçre finans departmanı raporlarının onaylanması⁴;
- c. Yasaya göre tek başına hareket edemeyen İsviçre finans departmanına talimat verme yetkisi.
- d. ...5
- e. ...6

AS 50 363 ve BS 10 147

1 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

2 SR 941.31

3 [BS 1 610; AS 1948 367, 1949 I 133 832, II 1730. AS 1952 659 76. madde, 2. fıkrası]. Bugün için bakınız: 24 Mart 2000 tarihli personel yasası (SR 172.220.1).

4 Yeni departman ve müdüriyet tanımlarının verilmesine ilişkin 23 Nisan 1980 tarihli yayımlanmayan BRB'nin 1. maddesine göre tanımlama. Bu değişiklik tamamen göz önünde bulundurulmuştur.

5 İçeriği ise artık geçerli olmayan 54. maddenin 1. ve 2. bölümüyle ilgilidir.

6 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

II. Finans departmanı

Madde 2

İsviçre finans departmanı işlerin yönetilmesinden doğrudan sorumludur. Sahip olduğu yetkiler:

- a. Eyalet meclisi adına kalite denetimi ve taleplendirme, eyalet meclisinin aldığı kararların uygulanması;
- b. Merkez müdürlüğündeki yönetimin denetimi;
- c. Eyalet meclisine rapor oluşturma;
- d. İsviçre kontrol müdürlüklerinin oluşturulmasına ilişkin karar alma yetkisi ve katılımcı ekonomi çevrelerinin giderler konusunda katkı paylarının belirlenmesi (mad. 6);
- e. Kantonların, belediyelerin veya birliklerin kontrol müdürlükleri oluşturma izni (mad. 7);
- f. Kanton ve İsviçre kontrol müdürlüklerinin fesih edilmesine ilişkin karar alma yetkisi (mad. 9);
- g. Merkezi müdürlükten gelen raporların alınması ve buraya gerekli talimatların verilmesi (mad. 4, fık. a);
- h. Eyalet bütçesine düşen harçların hesaplanma onayı (mad. 4, fık. n);
- i. 24 Ekim 1930 tarihli I memuriyet düzenlemesinin 4. maddesine göre merkezi müdürlük memurlarının seçimi.

Madde 3III. Merkezi
Müdürlük

1. Organizasyon

Merkezi müdürlük gümrük müdürlüğüne bağlıdır. ...8

2. Ast-Üst ilişkileri

Madde 4

Merkezi müdürlük soy metal ve soy metal ürünleri ticaretinin denetlenmesi gerektiği tüm işlerden sorumludur. Sahip olduğu yetkiler: ⁹

- a. İsviçre finans departmanına talep oluşturma ve rapor verme, departmandan gelen talimatların uygulanması;
- b. Kontrol müdürlüklerinin yönetimini ve yeminli eksperlerin denetimi (mad. 18, 19, 33 ve 34); kontrol müdürlüklerinin geçici bütçe ve yıllık bilanço onayı (mad. 19, par. 3);

7 [BS 1 610; AS 1948 367, 1949 I 133 832, II 1730. AS 1952 659 76. madde, 2. fıkra]. Bugün için bakınız: 24 Mart 2000 tarihli personel yasası (SR 172.220.1).

8 İkinci cümle için 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

9 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

- c.¹⁰ Sorumluluk markalarının tescillenmesi (mad. 69-75);
- d.¹¹ Resmi denetimin kontrol edilmesi ve soy metal ürünlerinin ve çoklu metal ürünlerinin ayar damgası (mad. 81-123);
- e.¹² Yeminli soy metal eksperlerinin diploma sınavını düzenleme ve denetleme, diploma verme ve alma yetkisi (mad. 22 ve 25);
- f. Eksperler için meslek icra belgelerini verme ve alma yetkisi (mad. 29 ve 34);
- g. Ticaret belgelerini ve eritme belgelerini verme ve alma yetkisi (mad. 145, 151 ve 166);
- h. Eritilen ürünlerin saflık derecesini belirleme denetimi (mad. 173-178);
- i.¹³ Kontrol müdürlüklerinden, yeminli eksperlerden ve ticaret ve eritme belgeleri sahiplerinden gelen dokümanların ve diğer yazışmaların kaydedilmesi ve saklanması;
- k.¹⁴ Yeni mühürlerin temin edilmesi ve kullanılmayacak olan resmi mühürlerin¹⁵ imha edilmesi (mad. 113 ve 114);
- l.¹⁶ İç pazarın denetimi (mad. 15, par. 2);
- m.¹⁷ Kontrol müdürlükleri ve eksperlerin mevcudiyetine ilişkin şikayetlerde karar verme yetkisi;
- n.¹⁸ Eyalet bütçesine düşen harçların muhasebesi.

10 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

11 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

12 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

13 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

14 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

15 «Ponza» ve «Mühür» terimleri aynı şeyi ifade etmektedirler.

16 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

17 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

18 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 5¹⁹**Madde 6**

IV. Kontrol
müdürlükleri
1. Organizasyon a.
Oluşum aa. İsviçre
Kontrol Müdürlükleri

¹ Ülkenin ekonomik çıkarları bunu gerektiriyorsa ve kanton kontrol müdürlüğünün oluşturulmadığı zamanlarda İsviçre kontrol müdürlükleri oluşturulmalıdır. Birden fazla kantonun olduğu bölge için bir İsviçre kontrol müdürlüğü oluşturulabilir veya etkime alanına farklı kantonların bölgeleri dahil edilebilir. İsviçre finans departmanı karar verilerek oluşturulur.

² Oluşturmadan önce söz konusu kanton yönetimlerinin ve ekonomik birliklerin fikirleri dinlenmeli, oluşturulma durumunda kendilerine hangi finansal taleplerin düştüğü tam olarak bildirilmelidir. Departman bu finansal talepler için güvenceler isteyebilir.

bb. Kanton
Kontrol
Müdürlükleri

³ Departman, İsviçre kontrol müdürlüklerinin organizasyonunu belirler. Memurlar ve yeminli soy metal eksperleri²⁰ gümrük müdürlüğünün memurlarıdır ve bunların görev talimatlarına tabidirler.

Madde 7

¹ Kanton kontrol müdürlükleri, bir kanton tarafından veya kantonun yetkili kıldığı belediyeler veya ekonomik birlikler tarafından oluşturulmuş müdürlüklerdir. Kanton kontrol müdürlüğünün kurulması yönünde bir belediyeyi veya ekonomik birliği yetkili kılarsa, kanton genel yönetimi denetlemeden sorumludur. Kontrol müdürlüğünün teknik faaliyetinin denetlenmesi için ve yasanın ve düzenlemelerinin uygulanmasına ilişkin teknik talimatların uygulanması için sadece merkezi müdürlük sorumludur.

² Bir kontrol müdürlüğü oluşturulmadan önce kanton yönetimi İsviçre finans departmanına müdürlüğün organizasyon taslağını sunmalıdır. Kontrol müdürlüğü doğrudan kanton tarafından oluşturulmuyorsa, gerekli işletim gereçlerinin temini hususunda bilgi vermelidir. Kanton her kontrol müdürlüğü için bir denetleme komisyonu talep eder. Her denetleme komisyonunda merkezi müdürlük temsilcisinin bir sandalyesi bulunmalıdır.

³ İsviçre finans departmanı oluşturulmasına onay verdikten sonra kontrol müdürlüğü işletmesini çalıştırmaya başlayabilir.

19 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

20 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113). Bu değişiklik tamamen göz önünde bulundurulmuştur.

⁴ Kanton kontrol müdürlüklerinin oluşturulması ve işletilmesi ile ilgili giderleri oluşturan kanton, belediye ya da birlikler karşılar. Şayet kontrol müdürlüğünü kurmuş olan belediye veya birlikler giderleri karşılayacak durumda değilse, giderler kanton tarafından karşılanır.

Madde 8

b. Kontrol müdürlüklerinin yapısı

¹ İsviçre kontrol müdürlüklerindeki memurların sayısı ve kıdemi İsviçre finans departmanı tarafından belirlenir. Özellikle gümrük müdürlüğünün talebi üzerine yetkili memuru tanımlar ve yasal olarak yeminli soy metal eksperini atar.

² Müdürlüğün işleyişinde herhangi bir aksama olmaması için, kanton kontrol müdürlüklerinde gerekli sayıda memur bulunmalıdır. Merkezi müdürlük yeminli soy metal eksperlerinin gerekli sayısını belirler.

³ Soy metal ürünlerinin yasal kontrolünü ve mührünü yapan ve ergimiş ürünlerin saflığını belirleyen yeminli soy metal eksperleri, yeminli soy metal eksperleri olarak bir İsviçre diplomasına sahip olmalıdırlar.

⁴ Kanton kontrol müdürlüklerindeki memurların seçimi kantonların, belediyelerin veya birliklerin talimatlarına göre gerçekleşir. İsviçre finans departmanının onayına tabidir.

⁵ Kanton kontrol müdürlüklerindeki memur maaşlarının belirlenmesi İsviçre finans departmanının onayına bağlıdır; aynı zamanda oluşturdukları kontrol müdürlüklerinin organları üzerinde bulunan talimatlar (kanton, belediye veya birlik) da bu onaya bağlıdır.

c. Kontrol müdürlüklerinin feshi

Madde 9²¹

¹ Yetkili kanton yönetimi veya ilgili ekonomik birlikler bir kontrol müdürlüğünün feshedilmesi niyetiyle ilgili eğitilmelidir. Şayet bir kanton kontrol müdürlüğü söz konusuysa, likidasyon için yeterli bir süre verilmelidir.

² Düzenekler ve yönetim mevcut talimatlara uygun olmadıkları için bir kanton kontrol müdürlüğü kaldırılacaksa, o zamana kantona veya iştirakçi belediyelere ya da ekonomik birliklere kusurların giderilmesi amacıyla belirli bir süre verilmelidir.

21 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 10–13²²**Madde 14**

2. Ast-Üst ilişkileri
a. İçerik

¹ Kontrol müdürlükleri bünyelerindeki görevleri yasal talimatlara ve merkezi müdürlükten gelen yönergelere göre uygulamalıdır.

² Soy metal ürünlerinin yasal kontrolünden ve mühürlerinden sorumludurlar (yasanın 13-17. maddesi) ve özel işverenler tarafından verilen ergimiş ürünlerin saflık derecesini belirlerler (yasanın 32. maddesi). Yabancı faturalı alışverişler yalnızca İsviçre finans departmanının vermiş olduğu özel bir yetkiyle ele alınabilir.

³ Merkezi müdürlük yasaların çiğnenip çiğnenmediğinin araştırılması ve belirlenmesi için istisnai durumlarda kontrol müdürlüklerine görev verebilir.

⁴ Şayet kontrol müdürlüğü bir olay veya yasaya aykırılık belirlerse, gerekli tespitlerde bulunmalı ve bunun üzerine dosyaları yollayarak merkezi müdürlüğü haberdar etmelidir. Alınacak önlemler burada belirlenir.

Madde 1523

b. Yetki düzeni

¹ Merkezi müdürlük İsviçre kontrol müdürlüklerine ve kanton kontrol müdürlüklerine belirli bir yerel faaliyet çevresi verir. Kanton kontrol müdürlüklerinde faaliyet çevresi genelde ilgili kantonun bölgesini aşmamalıdır.

² Kontrol müdürlükleri üreticilerin, tedarikçilerin ve bayilerin faaliyet bölgelerinde yasalara tabi olan ürünlerin taleplere uygun olup olmadığını kontrol ederler.

Madde 16

3. Görev işleyişi

¹ Kontrol müdürlüklerine büro ve laboratuvarlar için çeşitli araç-gereç verilmiştir. Aynı zamanda gerekli aparatlarla, aletlerle, malzemelerle ve dokümanlarla donatılmış olmalıdır. Bununla ilgili merkezi müdürlük gerekli talimatları verir.

² Kontrol müdürlüklerine verilmiş olan resmi mühürler her zaman kilitli bir yerde saklanmalı ve mühürlerin sadece yetkili kişiler tarafından kullanılması sağlanmalıdır.

22 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

23 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

³ Kontrol müdürlüğü bürolarının açık kaldığı çalışma saatleri merkezi müdürlükle mutabık kalınarak tespit edilir ve kamuya duyurulur.

⁴ Kanton kontrol müdürlüklerindeki memurların çalışma saatleri İsviçre finans departmanının talimatlarına göre ayarlanır.

Madde 17

4. Resmi
mühürler

¹ Soy metal ürünlerinin mühürlenmesine yarayan resmi mühürler kontrol müdürlüklerine merkezi müdürlük tarafından verilir (mad. 113 ve 114).

² Ergimiş ürünlerdeki saflık derecesini onaylamaya yarayan mühürlerin temini için 30. madde geçerlidir.

Madde 18

5. Kontrol denetimi
a. Kontroller ve defterler

¹ Kontrol müdürlüğü, içerisinde işleme alınacak ürünün girişini, işlenmesini ve geri yollanmasını kapsayacak bir iş kontrolü yapar. Her işe bir kontrol numarası verilir.

² ...24

³ Kontrol müdürlüğü gelirler ve giderlerle ilgili bir muhasebe defteri tutmalıdır.

⁴ Kontrol müdürlükleri tarafından kullanılacak resmi kayıtlar, kitaplar ve formlar merkezi müdürlük tarafından hazırlanır ve kontrol müdürlüklerine maliyet fiyatına verilir.

Madde 19

b. Denetleme

¹ Kontrol müdürlükleri uyguladıkları kontroller ve kitaplar hakkında merkezi müdürlüğe aylık ve üç ayda bir olmak üzere resmi bir form hazırlarlar.

² Merkezi müdürlük kontrol müdürlüklerindeki düzenekleri, kontrolleri ve kitapları periyodik olarak denetler.

³ Kanton kontrol müdürlükleri gelecek yıl için beklenen gelir ve giderler hakkında ve işletmenin çalışmasını sağlayan gereçlerin temini hakkında her yılın 1 Aralık tarihinden önce resmi form şeklinde geçici bir bütçe hazırlamalı (üç nüsha) ve yetkili kanton makamına vermelidir. Geçici bütçe merkezi müdürlüğe onay amacıyla verilmelidir. Merkezi müdürlüğün itirazları yetkili kanton makamına bildirilir ve bu makam söz konusu kusurların giderilmesini sağlar.

Madde 20

V. Resmi yeminli soy metal eksperleri
1. Soy metal eksper diploması²⁵
a. İçerik

¹ Bir kontrol müdürlüğünde yeminli resmi soy metal eksperleri olarak İsviçre soy metal eksper diploması sahipleri işe alınmalıdır.

² Soy metal eksper diploması, kişisel önkoşullar sağlandıktan sonra soy metal eksper sınavının²⁶ başarılı şekilde tamamlanmasıyla merkezi müdürlük tarafından verilir.

Madde 2127

b. Kişisel ön koşullar

¹ İsviçre soy metal eksper diploması için başvuranlar en az 20 yaşında olmalı ve iyi bir itibara sahip olmalıdırlar. İyi itibar belgesi İsviçre Adli Sicil Kaydından alınacak bir belgeyle belgelenmelidir.

² Başvuranlar bir İsviçre kontrol müdürlüğünde veya kanton kontrol müdürlüğünde ya da bir ticari eksperde bir eğitimden geçmiş olmalı ve aynı zamanda merkezi müdürlükteki be İsviçre Teknik Yüksek Okulundaki kursları tamamlamış olmalıdır. Merkezi müdürlük gerek gördüğü takdirde, benzer bir eğitime sahip başvuranların kurslara katılma şartını göz arda edebilir.

³ İsviçre finans departmanı eğitimle ilgili onay koşullarını düzenler ve eğitimin ve kursların içeriği ve süresiyle ilgili ve sınav koşullarıyla ilgili talimatlar verir.

⁴ Merkezi müdürlük eğitim planını ve kursların ve sınavların programlarını belirler.

Madde 22

c. Sınav
aa. Sınav komisyonu

¹ İsviçre Soy Metal Eksper Diploması sınavı üç üyeye sahip bir komisyon tarafından yapılır. Bu komisyon merkezi müdürlükte yetkili bir memur olan başkandan, İsviçre Teknik Yüksek Okulundan gelen bir profesörden ve resmi yeminli bir soy metal eksperinden oluşur. Bahsi geçen son iki üyenin görev süresi eyalet meclisi tarafından üç yıla²⁸ belirlenmiştir.

25 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113). Bu değişiklik tamamen göz önünde bulundurulmuştur.

26 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113). Bu değişiklik tamamen göz önünde bulundurulmuştur.

27 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

28 Bugün: Dört yıl önce (3 Haziran 1996 tarihli komisyon düzenlemesinin 14. maddesi, 1. par. (SR 172.31)).

² Sınav komisyonu başkanın daveti üzerine toplanır.

³ ...29

Madde 23³⁰

bb. Sınavların uygulanması

¹ İsviçre Soy Metal Ekspertiz Diploması sınavları ihtiyaca göre merkezi müdürlüğün talebi üzerine uygulanır.

² Sınava kayıt işlemi merkezi müdürlükte yazılı olarak yapılır. Aynı zamanda kayıt harcı alınır. Şartlar sağlanmışsa merkezi müdürlük başvuran kişiye sınava katılma hakkını verir.

d. Yemin ve diploma

Madde 24

cc. Sınav sonucu

¹ Sınav tamamlandıktan sonra sınav komisyonu sonuçları tespit eder ve bunları merkezi müdürlüğe ve adaylara bildirir.

² Sınavı geçemeyen bir aday sınava yeniden başvurabilir. Sınavdan üç kez başarısız olduktan sonra başka bir katılım mümkün değildir.

Madde 25

¹ Sınav komisyonunun tavsiyesi üzerine merkezi müdürlük İsviçre Soy Metal Ekspertiz diplomasını tanzim eder ve adayın yeminli olmasını sağlar.

² ...31

Madde 26

2. Mesleki yükümlülükler

¹ Resmi yeminli soy metal eksperleri görevlerini yasal talimatlara, yetkin faaliyet yönergelerine ve özel görev yönergelerine göre uygulamalıdır.

² Özellikle münferit durumlarda geçerli koşullar sağlanmışsa, ergimiş ürünlerin saflık derecesini belirleyebilirler.

³ Görev içerisinde yaptıkları tüm faaliyetler hakkında gizlilik ilkesine uyacaklardır.

29 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

30 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

31 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

⁴ Görev esnasında yasanın talimatlarına aykırı davranışları kontrol müdürlüğünün müdürüne derhal bildirmelidirler.

Madde 27³²

Madde 28

VI. Ekspert
1. Faaliyet tanımı³³

¹ Ekspertler, üçüncü şahısların emrinde ergimiş ürünlerin saflık derecesini belirlemede yetkilidirler.³⁴

² Ergimiş ürünlerin ticaretini ve ergimiş ürünlerin (ticaret izni ve maden tasfiye izni kapsamında) ticari amaçla üretimini (yasanın 24. veya 30. maddesi) aynı zamanda yapabilirler. Buna karşın soy metal ürünlerinin resmi kontrollerini ve mühürlerini yapamazlar.

³ Ticaret iznini ve maden tasfiye iznini almak için 145-149 ve 165. maddenin talimatları uygulanabilir.³⁵

Madde 29³⁶

2. Meslek icra izni

¹ Ekspert olarak meslek icra etmek için merkezi müdürlükten alınmış bir meslek icra izni gerekir. Bir firma en az bir soy metal eksperti çalıştırıyorsa, o firmaya ekspert olarak meslek icra izni verilebilir.

² Ekspert olarak meslek icra izni merkezi müdürlükten yazılı olarak talep edilir.

³ Koşullar sağlanmışsa, merkezi müdürlük meslek icra iznini verir ve bunu İsviçre Ticaret gazetesinde yayımlar.

⁴ Merkezi müdürlük izin sahiplerinin bulunduğu bir kayıt tutar ve periyodik aralıklarla bunu yayımlar.

32 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

33 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

34 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

35 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

36 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 30

3. Mühür işareti ¹ Ekspert, kontrol ettiği ergimiş ürünlerin üzerine bastığı bir mührü sahip olmalıdır (mad. 173-176).
- ² Mührüde mührü sahibinin isminin çerçüve içine alınmış kısaltması ve «Prüfer» kelimesi vardır. Ekspert aynı zamanda bir maden tasfiye iznine de sahipse (yasanın 30. maddesi, 1. par.), ekspert-madenci şeklinde kombine bir mührü işaretine sahip olabilir.³⁷
- ³ Bir ekspert mührü veya ekspert-madenci mührünün basılması için 4. bölüme göre bir sorumluluk işaretinin basılmasıyla ilgili talimatlar geçerlidir.
- ⁴ Resmi mührü işareti meslek icra izni ile aynı zamanda İsviçre Ticaret gazetesinde yayınlanır.

Madde 31

4. Mesleki yükümlülükler ¹ Saflık derecesi belirlemelerinde ekspert yasanın talimatlarına ve düzenlemesine ve merkezi müdürlüğün özel yönergelerine uymalıdır.
- ² Ekspert görevi esnasında yasanın talimatlarına aykırı olan davranışları fark ettiğinde bunları kontrol müdürlüğüne derhal bildirmelidir. Cezai yaptırım gerektirecek bir olay şüphesi söz konusuysa, ekspert yetkili polis veya mahkemeye şikayette bulunmalıdır.

5. ...

Madde 32³⁹**Madde 33⁴⁰**

6. Kayıt

- ¹ Ekspertler dokümanlarını ve saflık numuneleri ile ilgili hesaplamaları, sonuçları ve tespitleri kaydetmelidirler.
- ² Bu dokümanlar on yıl süreyle güvenli bir yerde saklanmalıdır.

37 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

38 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

39 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

40 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 34

7. Sorumluluk ve denetim

¹ Ekspert, kusurlu veya hatalı meslek faaliyetlerinden oluşan hasarlardan sorumludur. Eyaletin sorumlu olması söz konusu olamaz. Hasarın karşılanması için yetkili sivil mahkemeye şikayette bulunulmalıdır.

² Ekspert sorumluluklarına karşı ağır kusurluysa veya mesleğini uygulayamayacak durumdaysa, merkezi müdürlük meslek icra iznini elinden alabilir. Burada söz konusu ekspere yazılı şekilde ve gerekli kanıtlarla savunma hakkı verilmelidir. İzin alma işlemi yazılı şekilde ve nedenleri ile bildirilmelidir. ...⁴¹ Meslek icra izninin alınması kesinleşmişse bu durum İsviçre Ticaret gazetesinde yayınlanmalıdır.

³ Ekspert çalıştığı bölgeler, yaptığı çalışmalar, sicil ve muhasebe kayıtları ve ürün gamı merkezi müdürlük tarafından araştırılmalıdır.⁴²

İkinci bölüm:⁴³**Ürün kategorileri ve saflık derecesi hakkında düzenlemeler****Madde 35**

Alaşım ve saflık derecesi

¹ Metal alaşım dendiğinde yasanın 3. maddesinin 1. paragrafına göre bir soy metalin başka metallerle katı şeklindeki karışımı anlaşılır. Soy metallerin ve diğer maddelerin homojen karışımlarından oluşan ürünler ve elektroforez ve toz metalurjisi gibi yöntemlerle üretilmiş ürünler alaşım sınıfına girerler.

² Elektroforez yöntemiyle üretilen soy metal ürünlerde elektroliz yardımıyla soy metalden veya soy metal alaşımlarından oluşturulan tabaka kendini taşıyacak şekilde kalın ve dirençlidir.

³ Elektroforez yöntemiyle üretilen ürünlerde eritilen nesnenin saflığı mühürdeki saflık derecesiyle en azından aynı olmalıdır.

41 Dördüncü cümle için 22 Ağustos 2007 tarihli Anayasa sadeleştirmesinin IV 82. Maddesi yerini almıştır; 1 Ocak 2008'den beri geçerlidir (AS 2007 4477).

42 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

43 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 36

Külçeler

¹ Külçeler aynı metalden veya ürünle aynı saflıkta olan alaşımdan oluşmalıdır.

² Şayet teknik nedenlerden dolayı gerekliyse, merkezi müdürlük düşük saflıktaki veya başka malzemedan oluşmuş külçelerin kullanılmasına müsaade edebilir (yasanın 4. maddesi, 2. par.).

³ 2. paragrafa uygun külçelerde maksimum tüm ergimiş maddenin onbinde biri saflık toleransına müsaade edilmiştir.

Doldurulan nesnelere

Madde 37

¹ Çoklu metal ürünlerinden elde edilen soy metal ürünler ve soy metal parçaları bileşim açısından ana soy metalden farklı metaller veya maddeler ihtiva etmemelidir.

² Teknik nedenlerden dolayı merkezi müdürlük istisnalar öngörebilir (yasanın 7. maddesi, 2. par.).

Madde 38

Yasaya göre saat kasası dendiğinde saat mekanizmalarını kapatan tüm kasalar kastedilmektedir. Merkezi müdürlük yasaya göre hangi kasaların saat mekanizmalarını barındıracak kasalar olduğuna karar verir.

Madde 39

Sikkeler, madalyalar

¹ Sikke dendiğinde ödeme geci olarak kullanılan ve ağırlığı, saflığı ve nominal değeri bir yasayla belirlenmiş olan metal parçası anlaşılır.

² Piyasadan toplanmış olan sikkeler de buna dahildir.

³ Yasanın 2. ekine göre madalyalar koleksiyon amacıyla toplanan ancak sikkeler gibi kur değerine sahip olmayan metal parçalardır. Mücevher olarak kullanılan ve eksper-madenci tarafından üretilmiş küçük külçeler madalyalarla aynıdır.

Madde 40

Bileşik ürünler

Çeşitli soy metallere yasal bir saflık derecesinde üretilen ürünlere bileşik ürünler denir.

Madde 41

Çoklu metal ürünler

Çoklu metal ürünlerin talepleri ile ilgili teknik ayrıntıları merkezi müdürlük düzenler.

Madde 42

Mekanizmalar ve diğer parçalar

Soy metal ürünlerde teknik açıdan gerekli ve başka malzemelerden yapılmış mekanizmalar ve diğer parçalar bulunabilir. Merkezi müdürlük ayrıntıları belirler.

Madde 43

Plaqué ürünler

¹ Plaqué ürünlerde soy metal tabakası ürünün görünümü veya işlevi açısından önemli olan yüzeyine mekanik, galvaniz, kimyasal veya fiziksel bir yöntemle uygulanmış olmalıdır.

² Yasanın 1. ekinde tanımlanmış olan soy metal tabakası kalınlığı 1. paragrafa göre tüm yüzey boyunca mevcut olmalıdır; 5 mm çapında bir bilyanın temas etmediği yerler istisnadır.

³ Yasanın 1. ekine göre «coiffe or» dendiğinde 200 mikrometre kalınlığında bir altın kaplama kastedilmektedir; bu kaplama saat kasaların ve ek parçalarında ve saat kordonlarında görülür.

⁴ Soy metal tabakası kalınlığının eksi toleransı yüzde 20'dir.

⁵ Soy metal kaplamasının ortalama saflığı, yasanın 1. ekine göre minimum saflık derecesinin altında kalmamalıdır.

⁶ Merkezi müdürlük uygulanacak deneme ve ölçüm yöntemlerini belirler.

Madde 44

Yüzey kaplamaları ve ren kombinasyonları

Merkezi müdürlük aşağıdakiler hakkında gerekli talimatları verir:

a. Soy metal ürünlerinde, çoklu metal ürünlerde ve Plaqué ürünlerde müsaade edilen yüzey kaplaması;

b. Bileşik ürünlerde ve çoklu metal ürünlerde metal alaşımların renk kombinasyonu.

Üçüncü bölüm:⁴⁴**Saflık, tanımlar ve notlar hakkında bilgi****Madde 45**

İstisnalar

¹ Tanımlanmasına gerek olmayanlar:

- a. Bilimde ve teknikte, tıpta ve dişçilikte kullanılan soy metal ürünleri;
- b. 50 yaşından daha eski ürünler;
- c. Müzik enstrümanları;
- d. Kamuya açık toplantılar için belirlenmiş sanat objeleri.

² 1. paragrafta bahsi geçen ürünlerinde veya bunlara ait reklam gereçlerinin kalite bilgileri ürünün gerçek bileşimi ile aynı olmalıdır.**Madde 46**

Soy metal ürünleri

¹ Soy metal ürünleri yasal saflık derecesini binde bir şeklinde (Arap rakamlarıyla) üzerlerinde bulundurmalarıdır.² Saflık bilgisi görülebilir, net ve silinmeyecek şekilde uygulanmış olmalı ve en az 0,5 mm yüksekliğinde olmalıdır.³ Bir ürün aynı soy metalin farklı alaşımlarından meydana gelmişse, o zaman saflık bilgisi kullanılan en düşük saflık bilgisiyle aynı olmalıdır. Düşük alaşımlı bir taşıyıcı üzerine monte edilmiş olan madalyalar ve küçük külçeler bunun dışındadır; bu durumda her parça saflık derecesi bakımından tanımlanır.⁴ Örneğin altın alaşımları için ayar bilgisi gibi ya da gümüş ürünlerinin «Sterling» bilgisi gibi ek tanımlara ürünün gerçek bileşimine uygunlarsa müsaade edilmiştir.⁵ Platin ve paladyum ürünleri üzerindeki saflık bilgileri ilgili soy metalin tam veya kısaltılmış ismine («Pt» veya «Pd» gibi) sahip olmalıdır.⁶ Tamamen altınla kaplanmış gümüş ürünlerine gümüş tanımı yapılmalıdır.

44 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 47

Bileşik ürünler

¹ Bir kombine üründeki soy metaller renkleri bakımından ayırt edilebiliyorsa, o zaman her soy metal üzerinde saflık bilgileri bulunmalıdır.

² Teknik veya estetik nedenlerden dolayı bir parça üzerinde tanımlama engellenmişse, o zaman tanımlama diğer parça üzerine uygulanabilir.

³ Soy metaller renklerine göre ayırt edilemiyorsa, o zaman en düşük değerdeki soy metalin saflık derecesi belirtilmelidir. Soy metalin kıymeti gümüşten paladyuma, altından platine kadar gider.

⁴ Merkezi müdürlük ayrıntıları düzenler.

Madde 48

Çoklu metal ürünler

¹ Çoklu metal ürünlerde soy metalden olan parçalar ve soy metal olmayan parçalar özellikle tanımlanmalıdır:

- a. Soy metal parçaları üzerinde saflık bilgisi ve sorumluluk markası;
- b. Soy olmayan metal parçalar üzerinde metal türünün veya «Metal» kelimesinin belirtilmesi.

² Teknik veya estetik nedenlerden dolayı bir parça üzerinde tanımlama mümkün değilse, o zaman tanımlama diğer parça üzerine uygulanabilir.

Plaqué ürünler

³ Merkezi müdürlük ayrıntıları düzenler.

Madde 49

¹ Plaqué ürünler aşağıdaki gibi tanımlanabilir:

- a. Kaplamanın türünü belirleyen bir harfle; burada kullanılan harfler şunlardır:
 1. Hadde kaplaması için «L»,
 2. Diğer tüm Plaqué türleri için «P»,
 3. Saat kasaları ve ek parçaları üzerinde «coiffe or» için «C»;
- b. Kaplama kalınlığını mikrometre olarak belirten rakamlarla; ve
- c. Bir sorumluluk markası ile.

² Ürünler aşağıdaki gibi de tanımlanabilir:

- a. «Plaqué» kelimesi ile, fabrikasyon türü ile birlikte, kullanılanlar:
 1. «laminé» için «L» (haddelenmiş),
 2. «galvaniz» için «G»; ve
- b. bir sorumluluk markası ile.

³ 2. paragrafa göre olan tanımlama kaplama metalinin ismiyle, kaplama kalınlığının mikrometre bilgisi ile ve tam yazılmış «Mikron» kelimesi veya kısaltmasıyla genişletilebilir.

⁴ Teknik veya estetik nedenlerden dolayı tanımlamalar kaplanmış parça üzerine uygulanamıyorsa, o zaman kaplanmamış bir parça üzerine uygulanabilirler.

⁵ Merkezi müdürlük diğer tanımlamaların onayına ilişkin ve kısmen kaplanmış ürünlerin tanımına ilişkin talimatlar belirler.

Madde 50

Plaqué ve yedek ürünler üzerinde yasak işaretler

¹ Plaqué ve yedek ürünler için aşağıdaki bilgiler ve tanımlamalar yasaktır:

- a. Saflık bilgileri;
- b. Kullanılan soy metalin oranı veya ağırlığıyla ilgili bilgiler;
- c. Ürünün gerçek değeri veya gerçek bileşimi hakkında yanıltıcı fikirler verecek soy metal isimlerini veya başka bilgiler içeren tanımlamalar.

² Yedek ürünler için ayrıca tabaka kalınlığı bilgisi de yasaktır.

Madde 51

Çatal-bıçak gereçleri

Çatal-bıçak gereçlerinin tanımında atılan gümüş miktarının belirtilmesine müsaade edilmiştir. Merkezi müdürlük ilgili talimatları verir.

Hareketli ve tamamlanmamış ürünler

Madde 52

Hareketli ve tamamlanmamış ürünler

Hareketli parçalar ve tamamlanmamış ürünler (yarım fabrikasyon) saflık bilgisine ve sorumluluk markasına sahip olabilirler. Ürünleri birleştiren veya üreten kişi ürün tanımının ve içeriğinin aynı olmasından sorumludur.

Madde 53-57

...

Dördüncü bölüm: Sorumluluk markası**Madde 58⁴⁵**

Sorumluluk

¹ Sorumluluk markasının vurulmasıyla veya vurdurulmasıyla marka sahibi nesnelere üzerindeki tanımlamaların doğruluğundan sorumlu olur.

² 30. maddede öngörülen eksper-madenci işareti bir sorumluluk markasıdır.

³ Kontrol müdürlükleri aşağıdaki durumlarda 2. fıkraya göre ürünlere sorumluluk markası yerine kendi markalarını verebilirler:

- a. Sorumluluk markası sahibi olmayan özel kişiler tarafından üretilmiş ürünler;
- b. Sorumluluk markası olmayan ürünler, kamusal açık artırmalarda satılacak ürünler ve yediemin, kayıp eşya bürosu gibi resmi kurumlardaki ürünler.

⁴ İç pazar denetimi sonucu kusurlu bildirilen ürünlerin onarımında da bu marka kullanılabilir.

Madde 59⁴⁶

Ayırt edilebilirlik

Marka resmi kayıtlı sorumluluk markasından şu bakımlardan farklı olmalıdır:

- a. harf veya rakam kombinasyonu;
- b. yazı tipi veya fontu;
- c. şekillerin eklenmesi, eklenmemesi veya değiştirilmesi;
- d. resim gösterimi.

² Aradaki fark 2,5 katı büyütmede fark edilir olmalıdır.

45 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

46 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

Madde 60⁴⁷

Ortak sorumluluk markası ¹ Saat kasaları için birden fazla üretici ortak bir sorumluluk markası kullanabilir.
² Ortak sorumluluk markasının kullanımını bir düzenleme ile tespit etmelidirler.
³ Düzenleme merkezi müdürlük tarafından onaylanmış olmalıdır.

Madde 61⁴⁸

Ortak sorumluluk markasının şekli ¹ Ortak sorumluluk markası belirli bir işareten oluşur.
² Her üretici kişisel bir kontrol numarası tutar.
³ Marka resminde işaret numaraya kapsmalıdır.

Madde 62⁴⁹

Marka üzerinde hak iddia etme Marka hakkı sicile kaydolmayla oluşur.

Madde 63⁵⁰

Öncelik Marka hakkı, sorumluluk markasını ilk olarak merkezi müdürlüğe vermiş olanda olur.

Madde 64⁵¹

İstisnai nedenler Sorumluluk markaları olarak aşağıdakiler kaydettilerilemez:

- Yasada veya düzenlemede belirlenmiş olan talepleri sağlamayan işaretler;
- Hali hazırda kayıtlı olan işaretlerden yeterince ayırt edilemeyen işaretler;
- Ortak kullanımda olan işaretler;
- Kamusal düzene, örf ve adetlere, anayasaya veya devlet sözleşmelerine aykırı olan işaretler;
- Yanıltıcı işaretler;

47 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

48 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

49 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

50 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

51 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

f. İsviçre, yabancı veya uluslararası kontrol veya garanti mühürleri.

Madde 65⁵²

Başvuru

Tescil amacıyla markanın kaydı için merkezi müdürlüğe aşağıdaki belgeler verilmelidir.

- a. Kayıt dilekçesi;
- b. Markanın kendisi.

² Kayıt işlemi için bununla ilgili resmi form kullanılmalıdır.

Madde 66⁵³

Kayıt dilekçesi

¹ Münferit markaların kayıt dilekçesi şunları kapsar:

- a. İsim-soy isim veya dilekçe sahibi firma;
- b. İş ve adresi;
- c. İş faaliyetinin türü;
- d. Tarih ve dilekçe sahibinin veya temsilcisinin imzası.

² Ortak sorumluluk markaların kayıt dilekçesi şunları kapsar:

- a. Düzenleme,
- b. İsim ve soy isimleri ya da firma tanımını barındıran her bir üretici, kişisel kontrol numarası ve iş-ev adresi;
- c. Tarih ve dilekçe sahibinin veya temsilcisinin imzası.

³ Dilekçeye eklenecek olanlar:

- a. Ticaret sicil gazetesinden bir yıldan eski olmayan bir nüsha, ya da dilekçe sahibi ticaret sicil gazetesine kayıtlı değilse bir yıldan eski olmayan ikametgah belgesi;
- b. Şayet dilekçe sahibinin vekili varsa bir vekaletname.

52 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

53 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

Madde 67⁵⁴Markanın
şekli

Kayıt dilekçesi ile birlikte şunlar da yollanmalıdır:

- a. Markanın on adet siyah beyaz resmi, markanın her yöne olan genişlemesi 15 mm'den az ve 30 mm'den fazla olmamalıdır;
- b. Üzerinde markanın birden fazla damgası bulunan bir metal plakacık.

Madde 68⁵⁵

Başvuru kontrolü

¹ Merkezi müdürlük, kayıt işlemi için koşulların sağlanıp sağlanmadığını kontrol eder.² Başvuru kusurluysa, merkezi müdürlük kusurun giderilmesi için bir süre belirler.³ Bu süre içerisinde kusur giderilmezse, merkezi müdürlük ya yeniden bir süre koyar ya da başvuruyu reddeder.**Madde 69⁵⁶**

Kayıt

¹ Merkezi müdürlük aşağıdaki durumlarda sorumluluk markasını sicile kaydeder:

- a. Reddedilmeyle ilgili herhangi bir neden yoksa;
- b. Yollanan belgeler eksiksiz ve doğruysa;
- c. Kayıt harcı ödenmişse.

² Merkezi müdürlük marka sahibine bir kayıt belgesi verir. Sorumluluk markasının kullanılması için bir belge niteliğindedir.**Madde 70⁵⁷**Kaydın
uzatılması¹ Kaydın kendisi, geçerlilik süresi dolmadan önce bir harç ödenerek 20 yıl uzatılabilir.² Merkezi müdürlük marka sahibine veya temsilcisine geçerlilik süresinin dolduğuyla ilgili yazılı olarak öncesinden haber verir.

54 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

55 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

56 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

57 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

Madde 71⁵⁸

Kayıt zorunluluğu ve müdürlüğün araştırması

¹ Sicildeki kayıtla ilgili olan değişiklikler marka sahibi tarafından merkezi müdürlüğe bildirilmelidir.
Şayet merkezi müdürlük, bir değişikliğin bildirilmediğini öğrenirse, o zaman marka sahibine değişikliği bildirmesi konusunda bir süre verir. Süre dolduğunda herhangi bir şey yapılmamışsa, merkezi müdürlük itiraz hakkını saklı tutar.

Madde 72⁵⁹

Değişiklikler ve silmeler

¹ Merkezi müdürlük sicildeki kayıtların değişikliğini ve silinmesini yapar.
² Merkezi müdürlük, itiraz hakkından kaynaklanan sicil kayıtlarını değiştirmeden önce marka sahibine kendini savunma olanağı verir.
³ Sicildeki değişiklikler için bir harç tahsil edilir.

Madde 73⁶⁰

Sorumluluk markalarının kaydı

Merkezi müdürlük sorumluluk markalarının kaydını tutar.

² Kayıtta şu bilgiler mevcuttur:

- a. İsim-soy isim veya dilekçe sahibi firma ismi ve marka sahibinin is ve ev adresi;
- b. İş faaliyetinin türü;
- c. Kontrol numarası;
- d. Markanın kendisi;
- e. Ulaştırma tarihi;
- f. Kayıt tarihi;
- g. Değişiklikler ve silmeler.

³ Sorumluluk markalarının kaydı kamuya açıktır.

⁴ Kontrol müdürlüklerinde kaydın bir kopyası vardır.

58 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

59 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

60 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

Madde 74⁶¹

Dosya saklama

- ¹ Merkezi müdürlük, markayla ilgili tüm belgelerin bulunduğu bir dosya tutar.
- ² Silindikten sonraki beş yıl boyunca dilekçe dosyalarını saklar.
- ³ Kayıtlı sonuçlanmayan dilekçe dosyalarını da beş yıl boyunca saklar.

Madde 75⁶²

Yayınlama

- ¹ Her kayıtlı sorumluluk markası İsviçre Ticaret gazetesinde yayınlanır.
- ² Bu kapsamda kontrol numarası, markanın kendisi, marka sahibinin bilgileri ve sicile kayıt tarihi yayınlanır.
- ³ Ortak sorumluluk markalarında ayrıca her bir yetkilinin numaraları da yayınlanır.
- ⁴ Değişiklikler ve silinmeler de yayınlanır.

Madde 76-80⁶³**Beşinci bölüm: Resmi kontrol ve mühür****Madde 81**

I. Resmi kontrolün amacı

- ¹ Resmi kontrol sayesinde soy metal ve çoklu metal ürünlerinin yasal saflık derecesine sahip olup olmadıkları, diğer malzeme standartlarına uygun olup olmadıkları ve öngörülen tanımlara ve notlara sahip olup olmadıkları tespit edilir.⁶⁴
- ² Yasal talepler yerine getirilmişse, bu durum resmi mühür basılarak belgelenir.

61 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

62 17 Şubat 1993 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Nisan 1993'den beri yürürlükte (AS 1993 984).

63 17 Şubat 1993 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1993 984).

64 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 82

II. Resmi kontrolü yaptırılması
1. Tahvil

¹ Soy metalden yapılmış saat kasaları resmi olarak kontrol edilmeden ve mühürlenmeden piyasaya sürülmemelidir. ⁶⁵ Bu talimat aynı zamanda ihracat için öngörülen ve gidecekleri ülkenin saflık derecesine uygun olan saat kasaları için de geçerlidir.

² Saat kasaları kasa üreticisinin fabrikasından çıkar çıkmaz piyasaya sürülmüş olarak kabul edilir.

³ Yasanın 13. maddesinin 1. paragrafına göre resmi kontrol, kasa üreticisi tarafından bulunduğu bölgedeki kontrol müdürlüğünde yaptırılmalıdır.

⁴ Doğrudan yabancı ülkelere yollanacak olan ham veya hazır haldeki saat kasaları için yasal mührün olmasına gerek olmayabilir. 138. maddenin talimatları burada da geçerlidir. Merkezi müdürlük yurtdışındaki yasal düzenlemelere bakarak bahsi geçen koşullara uygun olan durumları belirler ve çeşitli yönergelerle periyodik aralıklarla ilgililere bildirir. Bu yönergeler aynı zamanda ürünün çıkış yapacağı gümrüklere de bildirilir.⁶⁶

Madde 83⁶⁷

2. Çoklu metal ürünlerin mühürlenmesi

Barındırdıkları soy metal parçalarında saflık bilgisine ve sorumluluk markasına sahip çoklu metal ürünlere resmi olarak mühür basılabilir.

Madde 84⁶⁸

III. Kontrol yöntemleri
1. Giriş a. Dilekçe

Resmi mühürle ilgili dilekçe ulaştırılan ürünün eksiksiz bir tanımını içerir.

Madde 85

b. Ürünün eklenmesi

¹ Dilekçeye kontrol edilecek ürünler temiz bir halde eklenmelidir.

65 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

66 1 Kasım 2006 tarihli gümrük düzenlemesinin 4. ek, 62. fıkrasına göre, 1 Mayıs 2007'den beri yürürlükte (SR 631.01).

67 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

68 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

² Çeşitli ürünlerin yollanmasını kapsar, bu bağlamda ürünler kontrol amacıyla türlerine ve saflık derecelerine göre hazırlanmalıdır.

³ Saat kasaları açık şekilde resmi mühür için hazırlanmalıdır.⁶⁹

⁴ Ürünler eksiksiz şekilde resmi mühür amacıyla sunulmuş olmalıdır. Bir ürünün yalnızca parçaları resmi olarak mühürlendiğinde, dilekçe sahibi bu durumda hazır eşyaların yasal talimatlara uyduğu konusundaki sorumluluğu kabul eder.⁷⁰

⁵ Ürünler mümkün olduğunca bir üretim merkezinde sunulmalıdır; böylece hasar riski minimum seviyede kalır. Üretimde basılan mühürler ve ürünün kendisi herhangi bir değişiklik göstermeyecek şekilde üretim prosesi gelişkin olmalıdır.⁷¹

Madde 86⁷²

Madde 87⁷³

2. Şekil kontrolü

¹ Kontrol müdürlüğü, sunulan ürünlerin dilekçedeki bilgilere uyup uymadığını ve tanımlamasının talimatlara uygun olup olmadığını kontrol eder.

² Şayet durum böyleyse, dilekçe kaydedilir.

³ Şayet ürünler ile dilekçedeki bilgiler birbirini tutmuyorsa veya doğru tanıma sahip değilse, kontrol müdürlüğü resmi mührü basmaz.

Madde 88 - 90⁷⁴

Madde 91⁷⁵

3. Malzeme kontrolü

¹ Saflık derecesi kontrolü ürünün tüm parçalarını kapsar.

² Merkezi müdürlük hangi deneme yöntemlerinin uygulanacağını belirler.

69 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

70 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

71 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrayla eklenmiş, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

72 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

73 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

74 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

75 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

a. Saflık derecesi kontrolü	<p>Madde 92⁷⁶</p> <p>Madde 93⁷⁷</p>
b. Numune alma şekli	<p>Analitik numune için ürünlerden gerekli malzeme miktarı ya kazıyarak ya da keserek alınır. Numune alma işlemi temizlenmiş, yüzeyi kaplanmamış, lehimsiz, artıksız veya başka maddeler içermeyen malzemeden yapılır.</p> <p>Madde 94⁷⁸</p> <p>Madde 95</p>
c. Numune malzemesinin geri verilmesi ⁷⁹	<p>¹ Numune çekirdekleri (cornets), potada geri kalan çekirdekler (boutons de retour) ve numune alırken oluşan diğer tüm atıklar kontrol edilen numuneyle birlikte geri verilmelidir.</p> <p>² Düzgün numune alma işlemlerinde ağırlığın azalması hususu ile ilgili herhangi tazminat ödenmez.</p> <p>Madde 96</p>
d. Kimyasal denemeler ⁸⁰	<p>¹ Kırılgan işlemeye, elmas işine, emaye veya dekoratif parçalara sahip nesnelere analitik numune için yeterli miktarda metal alınması mümkün değilse, burada kimyasal çizme denemesi ile kontrol yapılabilir.</p> <p>² Kimyasal çizme denemesinin kuşku sonuçlar verdiği saat kasaları ve diğer soy metal ürünleri analitik denemeye tabi tutulur.</p> <p>Madde 97⁸¹</p>
e. Sertifikalı malzeme	<p>Sertifikası alınacak malzemenin onay değerlendirmesi hakkında üretici ile yazılı bir mutabakata varılabilir.</p>

76 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

77 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

78 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

79 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

80 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

81 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113). Soy metal kontrol harçları hakkındaki 17 Ağustos 2005 tarihli 21. maddenin V fıkrasına göre (SR 941.319).

Madde 98

IV. Şikayet prosedürü
1. Esas

- ¹ Kontrole yollanan ürün yasal olarak öngörölmüş asgari saflık derecesine sahip değilse veya ürün üzerindeki saflık bilgisi ile gerçek saflık derecesi aynı değilse, resmi mühür vurulmaz ve şikayet işlemi başlatılır. Aynı şekilde bir sorumluluk markasıyla ilgili şikayet durumunda hareket edilmelidir.
- ² Dilekçe sahibi bu işlemle ilgili zamanında haberdar edilir.
- ³ Yollanan ürünün yalnızca kısmi parçalarında kusur varsa, kalanlar için resmi mühür basılır.

Madde 99⁸²

2. Merkezi
müdürlüğe yollama

- ¹ Kontrol müdürlüğü merkezi müdürlüğe şikayetin nedeni ve kapsamı hakkında bir rapor yollar.
- ² Merkezi müdürlük aynı zamanda kusurlu ürünlerin hangi durumlarda kontrol müdürlüğü tarafından kendisine yollanacağını da düzenler.

Madde 100

3. Saflık derecesi
şikayetinde merkezi
müdürlüğün
yapacakları a.
Ekspertiz işlemi talep
etme

- ¹ Merkezi müdürlük kendisine yollanan ürünlerin bir üst kontrole tabi tutulmasını bir eksper vasıtasıyla talep eder (yasanın 17. maddesi, 1. par.).
- ² Ekspertiz işlemi merkezi müdürlüğün organları ile ya da istisnai durumlarda başka bir kontrol müdürlüğü tarafından uygulanır.⁸³

Madde 101⁸⁴

b. Kontrol türü

- ¹ Karşı ekspertiz işlemi için 93. ve 95. madde uygulanabilir.
- ² Merkezi müdürlük hangi deneme yöntemlerinin uygulanacağını belirler.

Madde 102

c. Ürünün eksiksiz
olması

- ¹ Şayet ekspertiz işlemi sonucu ürünün yasal olarak öngörülen saflık derecesine sahip olduğu ya da ürün üzerindeki tanımla ürünün yasal saflığı ile eşit olduğu tespit edilirse, merkezi müdürlük mührün yapılmasını talep eder.

82 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).
83 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).
84 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

² Ürün kontrol müdürlüğüne geri yollanır ve burada herhangi bir kontrol gerek kalmadan mührü alır.

³ ...85

Madde 103

d. Bir aykırı davranışın tespiti

¹ Kontrol müdürlüğünün ileri sürdüğü şikayet haklı çıkarsa ve yasanın 44. maddesine aykırı bir eylem söz konusuysa, o zaman merkezi müdürlük ürüne el koyar ve ceza davası açar.

² Bu önlemler dilekçe sahibine yazılı olarak bildirilir.

Madde 104

e. Davranış ortaya koymadan şikayetin nedeni aa. Yöntem

¹ Ürünün kusur nedeni ortada olmasına rağmen aykırı bir işlem yapıldığı tespit edilmediyse merkezi müdürlük yasal mührü basmama hakkına sahiptir. Aynı zamanda kusurlu ürünlerin piyasaya sürülmesini önleyecek gerekli tedbirleri de düzenler.

² Bu haklar ve düzenlemeler hakkında dilekçe sahibi yazılı şekilde bilgilendirilmelidir.

Madde 105

bb. Koruyucu tedbirler

¹ Kusurlu ürünler genelde kullanılamaz hale getirilmelidir. Münferit parçalarda kusur varsa, o zaman yalnızca bunlar kullanılamaz hale getirilir.

² Kullanılamaz hale getirilen nesnelere dilekçe sahibine geri verilir.⁸⁶

³ Ürünün haksız şekilde imha edilmesi durumunda memurların ve yeminli soy metal eksperlerin sorumluluğu hakkındaki düzenleme hakkı saklı tutulur.

Madde 106

4. Sorumluluk markası şikayetinde merkezi müdürlüğün yapacakları

¹ Şayet sorumluluk markasında kusur varsa, merkezi müdürlük bir araştırma yapar.

² İleri sürülen şikayet haklı çıkarsa ve yasanın 47. maddesine aykırı bir eylem söz konusuysa, o zaman ürüne el konulur ve ceza davası açılır.

85 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

86 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

³ Ürünün kusur nedeni ortada olmasına rağmen aykırı bir işlem yapıldığı tespit edilmediyse, merkezi müdürlük dilekçe sahibine bir para cezası keser ve dilekçe sahibinden sorumluluk markasının düzgün şekilde uygulanmasını talep eder. Bu amaçla ürün dilekçe sahibine mühürlenmeden geri verilir.

Madde 107⁸⁷

5. Giderler ¹ Şikayetin haklı olması durumunda dilekçe sahibi kontrol harcını ve giderleri ödeyecektir.
² Merkezi müdürlüğün kontrol harçları ve giderleri kontrol müdürlüğü tarafından kendi talebi üzerine dahil edilir.

Madde 108

- V. Mühür 1. Yöntem ¹ Yasal kontrolün sonucunda ürünün kusurlu olmadığı tespit edilirse ya da ekspertiz sonucu şikayetin haklı nedenleri bulunamadıysa, kontrol müdürlüğü mührü basmalıdır.
² Bu işlem yasal mühür işaretinin aşağıdaki düzenlemelere göre basılmasıyla gerçekleşir.
³ Şayet ürünün özelliklerinden dolayı mührün basılmasında zorluklar varsa, o zaman kontrol müdürlüğü merkezi müdürlüğün talimatlarına bakmalıdır.

Madde 109⁸⁸

2. Mühür a. Tür ¹ Yasal mührün (garanti damgası) görünümü ve büyüklüğü ekin 1. fıkrasına göre düzenlenmiştir.
² Kontrol müdürlüklerinin özel işaretleri ekin 3. fıkrasına göre düzenlenmiştir.

87 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

88 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 110-112⁸⁹**Madde 113**

b. Resmi
mühürlerin
verilmesi⁹⁰

¹ Resmi mühürler merkezi müdürlük tarafından temin edilir ve kontrol müdürlüklerine verilir. Kanton kontrol müdürlükleri maliyet fiyatını öderler.⁹¹

² Mühürlerin üretilmesinde kullanılan orijinal mühürler ve taslaklar merkezi müdürlük tarafından kapalı bir yerde muhafaza edilir.

³ Merkezi müdürlük bir fabrikasyon kontrolü ve her kontrol müdürlüğüne verilen mühürler hakkında bir kontrol yapar.

Madde 114⁹²

c. Kontrol
müdürlüklerinde
mühürlerin
saklanması ve
yedek temini

¹ Kontrol müdürlükleri mühürleri güvenilir ve kapalı bir yerde saklarlar.

² Hasarlı mühürler imha edilmek üzere merkezi müdürlüğe yollanmalıdır. Merkezi müdürlük temini sağlar. Kusursuz baskı veremeyen mühürleri geri toplayabilir.

Madde 115

d. . Kontrol
müdürlüklerinde
mühürlerin
periyodik
kontrolü

¹ Merkezi müdürlük periyodik olarak mühürlerin kontrol müdürlüklerindeki mevcudiyetinin araştırılmasını sağlayacaktır. Burada mühürlerin ne şekilde saklandığı ve kullanıldığı da kontrol edilir.

² ...93

Madde 116⁹⁴**Madde 117⁹⁵**

3. Nesnelere üzerine
mühür basma

¹ Kontrol müdürlüğü resmi mührü saflık bilgisinin ve sorumluluk markasının olabildiğince yakınına basar.

- 89 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).
 90 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).
 91 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).
 92 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).
 93 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).
 94 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).
 95 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

² Mühür vurulan nesnenin dış tarafında en az bir yasal mühür görünür olmalıdır. Yasal mührün basılacağı yeri merkezi müdürlük tanımlayabilir.

³ Şayet bir saat kasasında tüm tanımlamalar iç tarafta bulunuyorsa, o zaman dış tarafta en azından saflık bilgisi görülür olmalıdır.

Madde 117a⁹⁶

4. Mutabakat

¹ Bu mührün üreticinin ikametgahında kendi altyapısıyla veya personeli tarafından nereye vurulacağı ile ilgili olarak üreticiyle yazılı bir mutabakat yapılabilir.

² Mühür vurma işlemi kontrol müdürlüğünün gözetiminde gerçekleşir.

Madde 118⁹⁷

VI. Ürünü geri yollama yolları

Mühür vurulduktan sonra kontrol müdürlüğü ürünü dilekçe sahibine harçların ve giderlerin ödenmesi karşılığında geri verir.

Madde 119-120⁹⁸

Madde 121⁹⁹

VII. Mühürlerin yenilenmesi 1. Mühürlü ürünün kısmi parçalarını değiştirken

¹ Kontrol müdürlüğü mührünün basıldığı münferit ürün parçaları sonradan değiştirilirse, bunun için yeni bir kontrol ve mühür yapılmalıdır.

² Değiştirilen parçalar kontrol müdürlüğüne mührün çıkarılması amacıyla verilmelidir.

³ Mührün yenilenmesi için yeni mühür basma harcının yarısı kadar ücret alınır. Şayet parçalar bir üretim hatasından dolayı değiştirilirse, mühür işlemi ücretsiz yapılır.

⁴ Merkezi müdürlük soy metal ve çoklu metal ürünlerin ham parça mühürlenmesini ve sonradan sunulan ek parçaların veya hazır ürünlerin mühürlenmesini de düzenler.

96 Soy metal kontrol harçları hakkındaki 17 Ağustos 2005 tarihli 21. maddenin V fıkrası ile eklenmiş (SR 941.319).

97 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

98 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

99 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 122

2. Hasarlı ürünlerin değiştirilmesi

¹ Son üretimde (finissage) veya ürünün parlatılmasında mühür işaretleri çıkarılır veya zarar görürse, eski mührü basan kontrol müdürlüğünde yeni mühür bastırılmalıdır.

² Yeniden mühürlenecek parçaların eskiden mühürlenmiş parçalarla aynı olduğu belirlenmişse, mühür işlemi ürünün yeniden kontrol edilmesine gerek kalmadan yapılır. Bu belge yoksa, ürün yeniden kontrol edilmelidir.

³ 84-120. maddelerdeki talimatlar uygulanır.

⁴ Ürün kontrol edilmeden vurulacak yeni mühür içine herhangi bir harç alınmaz.

Madde 123¹⁰⁰

VIII. Belgelerin saklanması

Kontrol müdürlüğü resmi kontrol ve mühürle alakalı tüm belgeleri beş yıl boyunca saklar. Bunlara ilgili işin kontrol numarası verilir.

Madde 124-125¹⁰¹**Altıncı bölüm: İhracat, ithalat ve transit geçiş****Madde 126¹⁰²**

I. Giriş
1. Geçerlilik

¹ Yurtdışında üretilmiş soy metal ürünler, çoklu metal ürünler, Plaqué ürünler ve yedek ürünler ülke içinde yalnızca yasanın düzenlemelerine uygunlarsa piyasaya sürülebilir.

² Soy metalden yapılmış saat kasaları ve bu tip kasalara sahip hazır saatler resmi olarak kontrol edilmeden ve mühürlenmeden piyasaya sürülmemelidir.

³ Aşağıdaki devlet sözleşmeleri geçerlidir:

a. Soy metal eşyaların kontrolü ve tanımına ilişkin 15 Kasım 1972¹⁰³ tarihli mutabakat;

100 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

101 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

102 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

103 SR 0.941.31

- b. İsviçre ile Avusturya Cumhuriyeti arasında soy metalden yapılmış saat kasalarındaki resmi mühürlerin karşılıklı tanınmasına ilişkin 14 Şubat 1972¹⁰⁴ tarihli mutabakat;
- c. İsviçre ile İspanya arasında soy metallerin mühürlenmesi ile ilgili 30 Ekim 1935¹⁰⁵ tarihli yazışma;
- d. İsviçre Eyalet Meclisi ile Fransa Cumhuriyeti hükümeti arasında soy metal ürünlerindeki resmi mühürlerin karşılıklı tanınmasına ilişkin 2 Haziran 1987¹⁰⁶ tarihli mutabakat;
- e. İsviçre ile İtalya Cumhuriyeti arasında soy metal ürünlerindeki resmi mühürlerin karşılıklı tanınmasına ilişkin 15 Şubat 1970¹⁰⁷ tarihli mutabakat.

Madde 127¹⁰⁸**Madde 128¹⁰⁹**

2. İstisnalar

Yasal düzenlemeye uygun olmasalar da aşağıdaki ürünlerin girişine müsaade edilmiştir:

- a. Diplomatik amaçlı ürünler;
- b. Taşınma ve miras ürünleri;
- c. Kişisel etkenler;
- d. Özel kişilerden özel kişilere hediyeler vs.
- e.¹¹⁰Seyahat esnasında sokulan ürünler, kişisel kullanım veya hediye amaçlı;
- f. Yurtdışında alınmış nominasyonlar;
- g. Firmaların çalışanlarına hediyeleri.

104 SR 0.941.316.3

105 SR 0.941.333.2

106 SR 0.941.334.91

107 SR 0.941.345.4

108 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

109 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

110 1 Kasım 2006 tarihli gümrük düzenlemesinin 4. ek, 62. fıkrasına göre, 1 Mayıs 2007'den beri yürürlükte (SR 631.01).

Madde 129¹¹¹

3. Yöntem a. İlgili yerler Gümrük müdürlüğü, yasaya tabi olan ürünlerin hangi gümrüklerden giriş yapacağını belirler.

Madde 130¹¹²

- b. Giriş beyannamesi ¹ Yasaya tabi olan ürünler girişte beyan edilmeli ve yetkili kontrol müdürlüğüne bildirilmelidir.
² Resmi mühür gerektiren saat kasaları ve saatler bir mühür dilekçesi ile birlikte yetkili kontrol müdürlüğüne verilmelidir.

Madde 131¹¹³

- c. Proses ¹ Kontrol müdürlükleri yurda giriş yapan ürünlerin kontrolünde gerekli analitik araştırmalar yapabilirler. 43. maddenin 6. paragrafı ve 91-96 uygulanabilir.
² Araştırmada bir aykırılık tespit edilirse, o zaman ürüne el konur ve ceza davası açılması amacıyla merkezi müdürlüğe yollanır.
³ Bir aykırı durum olmamasına karşın ürünler talimatlara uygun değilse, şikayet dolayısıyla meydana gelen giderlerin ödenmesi ile ürünler geri yollanır.
⁴ Talimatlara uygun ürünler derhal ve ücretsiz olarak alıcıya verilir.

Madde 132-133¹¹⁴**Madde 134¹¹⁵**

4. Geçici giriş Yasanın 20. maddesindeki 5. paragraf kapsamında numune amacıyla gelen ürünlerin yasal talimatlara uygun olmasına gerek yoktur. Tekrar çıkışını sağlamak için bir güvence talep edilebilir.

111 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

112 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

113 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

114 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

115 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 135¹¹⁶

- II. Çıkış I.
Ürünün tanımı
- ¹ İhracat için öngörölmüş ürünler gidecekleri ülkenin öngördüğü tanımlamalara ancak bileşimleri bu tanımlara gerçekten uyuyorsa sahip olabilirler.
² Gidecekleri ülkenin talimatlarına uyan saflık bilgilerinin onaylanması için (yasanın 21. maddesi, 3. par.) resmi mühür (garanti mührü) ekin 1. fıkrasına göre kullanılır.

Madde 136¹¹⁷

2. Yöntem
a. Gümrükler
- Gümrük müdürlüğü, yasaya tabi olan ürünlerin hangi gümrüklerden çıkış yapacağını belirler.

Madde 137¹¹⁸

- b. Çıkış beyannamesi
- Yasaya tabi olan ürünler çıkışta beyan edilmeli ve yetkili kontrol müdürlüğüne bildirilmelidir.

Madde 138¹¹⁹

- c. Mühürsüz saat kasalarının çıkışı
- ¹ 82. maddenin 4. paragrafına göre kontrol ve mühür amacıyla yurtdışına gidecek olan saat kasaları serbest geçiş tabidirler.
² Tekrar girişini sağlamak için bir güvence talep edilebilir.

Madde 139¹²⁰

- c. Proses
- Çıkış kontrolü için yasaya tabi olan ürünler için 131. madde geçerlidir.

116 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

117 1 Kasım 2006 tarihli gümrük düzenlemesinin 4. ek, 62. fıkrasına göre, 1 Mayıs 2007'den beri yürürlükte (SR 631.01).

118 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

119 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

120 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 140

III. Transit geçiş
1. Girişle ilgili yasal düzenlemelerin uygulanabilirliği

¹ ...121

Yurtdışından giriş yapan ancak İsviçre pazarına sürülmeyen ve gümrük gözetiminde kalan ve de İsviçre nakliye belgeleri ile yurtdışına geri yollanamayan ürünler, İsviçre'ye giriş için geçerli olan koşullar (mad. 126-128) sağlandığı takdirde yurtdışına yollanabilir (yasanın 22. maddesi, 2. par.)¹²²

³ Mevcudiyetlerini tespit etmek için 129-132. maddelerindeki öngörülen yöntem uygun şekilde uygulanmalıdır.

Madde 141

2. Bekletilen ürünlerin durumu

¹ Yurtdışından gelen ürünler açık bir gümrük deposuna veya serbest bir bölgeye depolanırsa, depolama süresi boyunca ürünün çıkışı amacıyla saflık derecesini belirleme, sorumluluk markaları ve notlar (yasanın 6-9. maddesine göre) yapılabilir veya resmi bir kontrol ve mühür basma işlemi başlatılabilir.¹²³

² 129-132. maddelerdeki talimatlar uygulanabilir.

Yedinci bölüm:**Ergimiş ürünlerin ticareti****Madde 142¹²⁴**

I. Ticari faaliyet
1. Kavramlar

Ergimiş ürünlerin satın alınmasında ve satışında yasanın 24. maddesine göre ticari amaç söz konusudur. Burada bu faaliyetin söz konusu kuruluşun tek veya ana faaliyetinin olması önemli değildir.

² Üçüncü şahıslara pazarlanması, takası ve saflaştırılması işlemleri yasanın 24. maddesine göre satın alma ve satma kapsamında değerlendirilir.

121 17 Şubat 1993 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1993 984).

122 1 Kasım 2006 tarihli gümrük düzenlemesinin 4. ek, 62. fıkrasına göre, 1 Mayıs 2007'den beri yürürlükte (SR 631.01).

123 1 Kasım 2006 tarihli gümrük düzenlemesinin 4. ek, 62. fıkrasına göre, 1 Mayıs 2007'den beri yürürlükte (SR 631.01).

124 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 143¹²⁵

2. İstisnalar

¹ Aşağıdaki durumlarda ticaret iznine gerek yoktur:

- a. Yasal bir saflığa sahip soy metalden veya soy metal alaşımlarından yapılmış külçelerin veya teknik işlem amacıyla hazırlanmış metallerin bu ürünleri işleyen zanaatkar veya üretici tarafından satın alınması;
- b. Bu işlemlerden oluşan atıkların satışı.

² Özel kişilere ait olan, ticaretini yapmayan kişilerden gelen kullanılmış soy metal ürünlerinin satın alınması için ticaret iznine gerek yoktur. Kullanılmış eşyaların ticaretine ilişkin kanton düzenlemeleri geçerliliğini korur.

Madde 144¹²⁶3. Tanımlar
a. Atıklar

Soy metallerin veya alaşımlarının işlenmesinden oluşan atıklar yasanın 1. maddesinin 3. paragrafının b bendine göre şunlardır:

- a. Eğe çapakları, freze çapakları, kesikler, parlatma, gümüş kaplama, altın kaplama, platin kaplama ve paladyum kaplama atıkları, küller, kullanılamaz hale gelmiş işlenmemiş parçalar, külçe atıkları, plaka atıkları, tel atıkları vs., Plaqué üretimi atıkları;
- b. Dişçilik tekniğinden gelen soy metal atıkları;
- c. Sanayi ve orta boy işletmelerden gelen soy metal artıkları.

Madde 144a¹²⁷

b. Banka soy metalleri

¹ Yasanın 24. maddesinin 2. paragrafına göre bankaların kullandığı soy metaller:

- a. Minimum 995'a bin saflık derecesine sahip altın külçeler ve granüller;
- b. Minimum 999'a bin saflık derecesine sahip gümüş külçeler ve granüller;
- c. Minimum 999,5'a bin saflık derecesine sahip platin ve paladyum külçeler ve süngerler.

125 19 Haziran 1995 tarihli V I. firkasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

126 19 Haziran 1995 tarihli V I. firkasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

127 19 Haziran 1995 tarihli V I. firkayla eklenmiş, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

² Külçeler şekil, büyüklük, ağırlık ve tanımlama açısından uluslararası soy metal pazarının özelliklerine uygun olmalıdır. En azından saflık bilgisine ve yetkin bir eksper-madencinin mührüne sahip olmalıdırlar.

³ Altın ve gümüş granüller ve platin ve paladyum süngerler için yetkin bir eksper-madenci tarafından mühürlenmiş bir ambalaj gereklidir.

⁴ Yetkin eksper-madencilerin olduğu listeyi merkezi müdürlük yayımlar.

Madde 144b¹²⁸

c. Yarım fabrikasyon

Plakalar, teller, borular, profiller gibi belirli ürünlerin üretiminde kullanılan yarım fabrikasyon yasal bir saflığa sahiptirler.

Madde 145¹²⁹

II. Ticaret izni
1. Talep

Ticaret izni merkezi müdürlükten yazılı olarak talep edilir.

Madde 146¹³⁰

2. Kişisel önkoşul

Yasanın 25. maddesindeki 2. ve 3. paragrafına göre iyi itibar belgesi İsviçre Adli Sicil Kaydından alınacak bir belgeyle belgelenmelidir.

Madde 147¹³¹

Madde 148¹³²

3. Ekler

1 Münferit kişiler dilekçelerine şunları ekleyeceklerdir:

- Komun makamlarınca verilmiş bir ikametgah belgesi;
- İsviçre adli sicil kaydından bir belge;
- İsviçre Ticaret Sicil Kaydından bir belge.

128 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkra ile eklenmiş, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

129 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

130 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

131 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

132 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

² Ticari kuruluşlar, kooperatifler ve İsviçre şubesi olan yurtdışı menşeli firmalar dilekçelerine şunları ekleyeceklerdir:

- c. İsviçre Ticaret Sicil Kaydından bir belge;
- b. Yönetici kişiler ve ergimiş ürünlerle ilgili işleri yürüten kişiler için İsviçre adli sicil kaydından bir belge.

³ Haklı nedenler ortaya konulduğu takdirde merkezi müdürlük, dilekçe sahibinin İsviçre adli sicil kaydından belge ibraz etme zorunluluğunu kaldırabilir.

Madde 149¹³³

4. Dilekçe hakkında karar

¹ Merkezi müdürlük, bir ticaret izninin verilmesine ilişkin koşulların sağlandığından emin olacaktır. Aynı zamanda ilgili yetkilere sahip kontrol müdürlükleri de görevlendirebilir.

² Koşullar sağlanmışsa, merkezi müdürlük ticaret iznini verir.

Madde 150¹³⁴

5. İzin yenilenmesi

İzin yenilenmesi için merkezi müdürlük aynı belgeleri isteyebilir.

Madde 151

6. İzin alınması¹³⁵

¹ Ticaret izninin verilmesiyle alakalı yasanın 25. maddesinde bahsi geçen koşulların biri meydana gelirse ya da izin sahibi 154-160. maddelerdeki yükümlülüklerini tekrardan yerine getirmemişse, o zaman merkezi müdürlük ticaret iznini elinden alır.¹³⁶

² Kontrol müdürlükleri bu tip olayları merkezi müdürlüğe derhal bildirmekle yükümlüdür (belgeler, şahitler vb kanıtlarla birlikte).

³ Merkezi müdürlük izin sahibine izin elinden alınmasına ilişkin yazılı olarak bilgi verir ve yazılı bir ifade vermesi amacıyla ona süre tanır.

133 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

134 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

135 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

136 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

⁴ Bu belgelerin ele geçmesinden sonra gerekli araştırma önlemlerini alır ve buradan gerekli sonucu çıkarır; söz konusu sonucu da yazılı olarak izin sahibine bildirir.

Madde 152

7 Ortak
düzenlemeler
a Yayınlama¹³⁷

¹ Bir ticaret izninin verilmesi ve alınması İsviçre ticaret gazetesinde yayınlanmalıdır (yasanın 26. maddesi, 3. par.).

² Yayınlamada izin sahibinin ismi, ticari kuruluşlarda ve kooperatiflerde yetkili organlar ve işyeri adresleri bulunmalıdır.

Madde 153¹³⁸

Madde 154

III. İzin icrası
1. Genel
yükümlülükler

¹ Bir ticaret izni sahibi ticari faaliyetlerini sürdürürken yasanın talimatlarına, söz konusu uygulama yönergelerine ve merkezi yönetimin özel talimatlarına riayet etmelidir ve üçüncü şahıslardan kaynaklanabilecek aykırı davranışları önlemelidir.

² Firma damgalarında, antetli kağıtlarda ve gazete ilanlarında sahip olduğu ticaret iznini belirtmekle yükümlüdür. Buna karşın ergimiş ürün satın alımında kullanılan ilanlar ve reklamlar, eyalet veya bir makamın adına satın alınıyormuş intibası yaratmamalıdır.

Madde 155

2. Ergimiş
ürünlerin alınması
a. Genel talimatlar

¹ Bir ticaret izni sahibi yalnızca menşei belli kişilerden ergimiş ürünler alabilir.

² Müşterinin kimliğini pasaport veya kimlik gibi resmi bir belge yardımıyla kontrol etmelidir.¹³⁹

137 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

138 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

139 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

³ Ürünlerin menşei konusunda bir kuşku varsa veya sunulanlar menşei bilinmiyorsa, ticaret izni sahibi ergimiş ürünlerin menşei dikkatli şekilde aydınlatmakla yükümlüdür.¹⁴⁰

⁴ Ticaret izni sahibi kanton ceza yasalarına aykırı davranışları fark ettiğinde bunları dava etmekle yükümlüdür. Eyalet yasalarına aykırı davranışlar fark edildiğinde bunlar merkezi müdürlüğe veya yetkili kontrol müdürlüğüne veya en yakın gümrük birimine bildirilmelidir.¹⁴¹

⁵ Sunulan ürünlerin haksız şekilde elde edildiği şüphesi varsa, derhal polise haber verilmelidir ve polisin talimatlarına uyulmalıdır.

Madde 156¹⁴²

b.Organzasyonla ilgili önlemler

¹ İzin sahibi, belirsiz menşeli ergimiş ürünlerin ticaretini önlemek amacıyla işletmesinde gerekli önlemleri alır. Kontrollerin yapılmasını denetler ve personelin denetiminden ve eğitiminden sorumludur.

² 155. maddenin 3. paragrafına göre ürünün menşei ayrıntılı şekilde aydınlatma yükümlülüğü varsa, olay aydınlatılana kadar ürün izin sahibi tarafından değiştirilmeden saklanmalıdır.

³ Ergimiş ürünlerin ticaretine ilişkin dokümanlar on yıl boyunca saklanmalıdır.

Madde 157

c. Ergimiş ürünlerin temini

¹ Ergimiş ürünler ancak bir kontrol müdürlüğünün, yeminli bir eksperin, madencilik izni sahibinin işaretine ya da bağımsız bir madencilik iznine sahiplerse alınabilir.¹⁴³

² Yabancı külçeler ve ergimiş ürünler için yabancı menşei belgesinin ibraz edilmesi yeterlidir.

140 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

141 1 Kasım 2006 tarihli gümrük düzenlemesinin 4. ek, 62. fıkrasına göre, 1 Mayıs 2007'den beri yürürlükte (SR 631.01).

142 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

143 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

³ Bu tip külçeler ve ergimiş ürünler İsviçre pazarına sunulmadan önce bir kontrol müdürlüğünün veya bir eksperin mührüyle mühürlenmelidir.

Madde 158¹⁴⁴

d. Ergimiş ürünlerin devri

İç pazarda ergimiş ürünler ticaret izni sahipleri tarafından yalnızca başka ticaret izni sahiplerine verilebilir.

Madde 159

e. Yasak faaliyetler

¹ Yasanın 28. maddesine göre ergimiş ürünlerin satış veya satın alma amacıyla özel kişilerin bulunması yasaklanmış ticari bir faaliyettir. Bu tip teklifler, ürünleri düşük fiyatta sunan veya satın alan kanton patenti sahipleri tarafından da yapılmamalıdır.

² Ancak ticaret izni sahiplerine, düzenli olarak soy metal atıkları oluşturan işletmelerden ergimiş ürün alma izni verilmiştir. Bunun için kanton patentine gerek yoktur.

Madde 160¹⁴⁵

IV. Muhasebe

¹ Ticaret izni sahibi ergimiş ürünlerin menşeyini defterde tutmalıdır.

² Defterde en azından aşağıdaki bilgiler bulunmalıdır:

- a. Müşterinin ismi ve adresi;
- b. 155. maddenin 2. paragrafında tanımlanan kimlik belgeleri;
- c. Ürünün alındığı tarih;
- d. Ürünün tam açıklaması, bileşimi, ve ergimiş ürünleri için tanımı;
- e. Ürünün alındığında ağırlığı;
- f. Eritmeden veya başka bir işlemde sonraki ağırlığı;
- g. İşin halledilmesi.

³ 33. maddedeki düzenlemeler ticaret izni sahibi olan eksperler için de uygulanabilir.

144 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

145 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

⁴ Tahvil yasasının¹⁴⁶ talimatlarına göre satın almayla ilgili muhasebe tutma yükümlülüğü mevcut düzenlemelerden etkilenmemektedir.

Madde 161¹⁴⁷

V. Denetim

¹ Merkezi müdürlük ticaret izni sahiplerinin bulunduğu bir kayıt tutar ve periyodik aralıklarla bunu yayınlar.

² Merkezi müdürlük ticaret izni sahiplerinin işletmelerini denetler. Bu görevleri kontrol müdürlüklerine de devredebilir.

³ Kontrol organlarına iş belgelerine, muhasebe defterine ve ürün gamına erişim verilmelidir.

Madde 162-163¹⁴⁸

Sekizinci bölüm: Ergimiş ürünlerin üretimi

Madde 164¹⁴⁹

I. Ticari tanımlar

¹ Ergimiş ürünlerin üretimi tekrar satış veya ücret karşılığında üçüncü şahısların emri amacıyla yapıldığında ticaridir.

² Üretim kendi işletmesinde kullanılmak amacıyla taşıyorsa ticari değildir.

Madde 165¹⁵⁰

II. Maden tasfiye izni
1. Verilmesi ve ekler

¹ Maden tasfiye izni merkezi müdürlükten yazılı olarak talep edilir.

² Maden tasfiye izniyle ilgili dilekçeye 148. maddedeki dokümanlar eklenecektir. Ayrıca dilekçe sahibi, soy metal eritilmesinde kullanılan düzeneklerin ve yerlerin çevre koruma ve yangın koruma talimatlarına uygun olduğunu belgeleyen ve belediyeden ya da kanton makamlarından alınmış onay belgesini merkezi müdürlüğe ibraz etmelidir.

³ İzin verme işlemi için 146., 149. ve 152. madde geçerlidir.

146 SR 220

147 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

148 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

149 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

150 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Madde 166¹⁵¹

2. Yenilenmesi ve alınması Maden tasfiye izninin verilmesi ve alınması için 150-152. maddeler geçerlidir.

Madde 167¹⁵²

3. Maden tasfiye izni ile ticaret izni ilişkisi ¹ Maden tasfiye izni sahibi ticari amaçla ergimiş ürün alıyorsa, maden tasfiye izninin yanında bir ticaret izni de almalıdır.
² Bir iznin alınması diğerinin de geri alınması demektir.

Madde 168

4. İzin sahibinin yükümlülükleri ¹ Maden tasfiye izni sahibi aynı zamanda bir ticaret iznine de sahipse, 154-159. maddelerindeki yükümlülükleri yerine getirmelidir.
² Sahip olduğu maden tasfiye iznine dayanarak üçüncü şahısların hesabına ergimiş ürünler alıyorsa, işi uygulamadan önce işverenin gerekli izinlere sahip olduğundan emin olmalıdır. 155. ve 156. maddeler uygulanabilir.
³ Maden tasfiye izni sahibi 160. maddeye göre muhasebe defteri tutmak zorundadır.

Madde 168a¹⁵³

4a. Denetim 161. maddedeki talimatlar uygulanabilir.

Madde 169¹⁵⁴

5. Madenci mührü ¹ Mühürde mühür sahibinin isminin çerçeve içine alınmış kısaltması ve «Schmelzer» kelimesi vardır. Madenci aynı zamanda bir ticaret iznine de sahipse, eksper-madenci şeklinde kombine bir mühür işareti talep edebilir.
² Madenci mührünün basılmasına ilişkin bir 4. bölüme göre bir sorumluluk işaretinin basılmasıyla ilgili talimatlar geçerlidir. Madenci mührü maden tasfiye izni boyunca geçerlidir.

151 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

152 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

153 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrayla eklenmiş, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

154 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

³ Madenci mührü için kayıt dilekçesi maden izni dilekçesi ile aynı zamanda verilmelidir. Dilekçe sahibi birden çok madenci mührünün tescilini talep edebilir.

Madde 170¹⁵⁵

Madde 171¹⁵⁶

6. Bağımsız maden tasfiye izni ¹ Üretim atıklarını satış amacıyla kendileri eriten üreticiler bağımsız bir maden iznine sahip olmalıdırlar. Üçüncü şahıslar adına eritme işlemleri yapmamalıdırlar. ² Bağımsız bir maden iznine sahip kişilerden gelen belirli ergimiş ürünlerin kontrolü veya satışı için ürünler bağımsız madenci mührü ile damgalanmış olmalıdır.

Madde 172¹⁵⁷

7. Bağımsız maden mührü ¹ Bağımsız madenci mühründe «Schmelzer» kelimesi olmamalıdır. ² Bağımsız madenci mührünün resmi ilgili sorumluluk markasıyla aynı olabilir. Ergimiş ürünlere uygulanan marka resmi en küçük genişlemede en az 5 mm olmalıdır. ³ Bağımsız madenci mührünün tescili için 4. bölüme göre bir sorumluluk işaretinin basılmasıyla ilgili talimatlar geçerlidir. ⁴ Bağımsız madenci mührü 20 sene geçerlidir; sorumluluk markası sahipleri için ilgili sorumluluk markasının geçerli olduğu süre boyunca geçerlidir.

Madde 173

III. Ergimiş ürünlerin saflık derecesi
1. Gereklilik ¹ Elden çıkarılma amacı güden ergimiş ürünler saflık derecesi bakımından kontrol edilmeli ve kanıt olarak bir kontrol müdürlüğünün (ekin 4. fıkrası) ya da yeminli bir eksperin mührüne sahip olmalıdır.¹⁵⁸

155 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

156 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

157 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

158 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

² Şayet madenci izni sahibi aynı zamanda eksper olarak meslek icra iznine de sahipse kendisi saflık derecesini saptayabilir.

Madde 174

2. Kontrolün şekli ¹ Kontrolde ergimiş ürünün gerçek saflık derecesi tespit edilmelidir (yasanın 32. maddesi, 2. par.).
² Uygulama şekline ilişkin 91, 93 ve 95. maddelerde geçerli olan yöntemler uygulanabilir.¹⁵⁹
³ Tespit edilen saflık derecesi binde bir ve binde birin fraksiyonları olarak belirtilmelidir.
⁴ Tespit edilen saflık derecesi, parçanın ebatları müsaitse, kontrol edilen her parçaya damgalanır. Aynı husus kontrol müdürlüğünün veya eksperin mührü için de geçerlidir.

Madde 175¹⁶⁰

3. Kontrol yöntemi
a. Menşei araştırması ¹ Bir kontrol müdürlüğüne veya ekspere kontrol amacıyla ergimiş ürünler verilirse, bu ürünler derhal iş akışına veya muhasebe defterine kaydedilmelidir. Teslim eden kişiye bir makbuz verilir.
² Soy metal eksperı ergimiş ürünlerin 169. ve 171. maddelere uygun olarak tanımlanmış olup olmadığını kontrol eder. Şayet durum bu değilse ya da ergimiş ürünün haksız yollardan elde edildiği şüphesi varsa, kontrol yapılmaz. Durum bir rapor ve ayrıntılı bilgilerle merkezi müdürlüğe bildirilir. Müdürlük gerekli işlemleri başlatır ve aynı zamanda cezai işlemleri devreye sokar (mad. 181).
³ Kontrole sunulan ürünlerin haksız şekilde elde edildiği şüphesi varsa, derhal polise haber verilmelidir ve polisin talimatlarına uyulmalıdır.

Madde 176

- b. Saflık kontrolü ve geri yollama ¹ Ürünün menşei herhangi bir şikayete neden değilse ya da merkezi müdürlük yaptığı araştırma sonucu şikayeti hallolmuş olarak açıklamışsa, saflık derecesinin kontrolü yapılır.

159 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

160 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

² Kontrol ve mühür işlemleri 174. maddeye göre yapılır.

³ ...161

Madde 177¹⁶²

c. Ekspertiz işlemi

¹ Ergimiş ürün sahibi damgalanan saflık derecesi hususunda mutabık değilse, merkezi müdürlükte ekspertiz işleminin yapılmasını talep edebilir.

² Ekspertiz işlemi 100. ve 101. maddelere göre uygulanır.

³ Ekspertiz sonucu ergimiş ürüne basılan saflık derecesinin hatalı olduğu anlaşılırsa, merkezi müdürlük, ürünü, ilk saflık derecesini belirleyen yere yollar ve gerekli değişikliğin yapılmasını talep eder.

⁴ Saflık derecesi bilgisi doğru çıkarsa, ürün yollayan kişiye harçların ödemesi karşılığında gönderilir.

⁵ Saflık tanımını düzeltilmek zorundaysa, kontrolü yapan yer ekspertiz işleminin giderlerini karşılar.

Madde 178¹⁶³

4. Yurtdışı saflık derecesini tanıma

¹ Ergimiş ürünlerin yurtdışında yapılmış saflık derecesi belirleme işlemleri, şayet yetkin bir eksper-madenci menşeli ise İsviçre'de tanınır.

² Yurtdışındaki yetkin eksper-madencilerin olduğu listeyi merkezi müdürlük yayımlar.

Dokuzuncu bölüm: Cezai işlemler

Madde 179

I. Aykırı davranışlarda şikayette bulunmas
1. Ticari ve madencilik izni sahipleri ve eksperler tarafından

¹ Ticari veya madencilik iznine sahip kişiler ve yeminli eksperler fark ettikleri tüm yasalara aykırı davranışları en yakın kontrol müdürlüğüne bildirmekle yükümlüdürler.

² Şikayetlerinde olayları oldukça net bir şekilde açıklamalı ve gerekli kanıtlar hususunda dikkat çekmelidirler.

161 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

162 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

163 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

Şikayette bulunmaları için onlara hazır formlar verilecektir.

³ Ceza yasalarının çiğnenmesi durumunda yetkili kanton polisine ve mahkemelerine şikayetçi olmalıdırlar.

Madde 180

2. Kontrol müdürlükleri ve gümrükler tarafından ¹⁶⁴

¹ Kontrol müdürlükleri fark ettikleri tüm yasalara aykırı davranışları en yakın merkezi müdürlüğe bildirmekle yükümlüdürler. 179. madde uygulanabilir.

² Ticari veya madencilik iznine sahip kişiler ve yeminli eksperler tarafından gelen şikayetler kontrol müdürlüğü tarafından kontrol edilir ve bir üst yazıyla merkezi müdürlüğe gönderilir.

³ 1. madde kapsamındaki aykırı davranışlar gümrük müdürlükleri tarafından da bildirilmelidir.¹⁶⁵

Madde 181

II. Aykırı davranış tespiti ve araştırması

¹ Merkezi müdürlük, yasal talimatlara aykırı bir davranışı haber aldığı anda gerekli araştırmaları yapmalıdır. Şayet bu davranışların yasalara aykırı olduğu izlenimi uyanırsa, merkezi müdürlük yetkili ceza takip dairesine şikayette bulunur.

² Aynı şekilde ceza yasalarının çiğnendiği bilgisi varsa, merkezi müdürlük aynı şekilde hareket eder.

Madde 182¹⁶⁶

Onuncu bölüm: Şikayetler

Madde 183

I. Ön koşullar

¹ ...167

² Kontrol müdürlüklerine ve aynı zamanda madencilik iznine sahip eksperlere karşı yabancılar adına eritme işlemlerinin yapıldığı şüphesiyle alakalı olarak şikayette bulunulamaz.

164 1 Kasım 2006 tarihli gümrük düzenlemesinin 4. ek, 62. fıkrasına göre, 1 Mayıs 2007'den beri yürürlükte (SR 631.01).

165 1 Kasım 2006 tarihli gümrük düzenlemesinin 4. ek, 62. fıkrasına göre, 1 Mayıs 2007'den beri yürürlükte (SR 631.01).

166 25 Kasım 1974 tarihli V. maddesi yerini almıştır (AS 1974 1984).

167 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

İhtilaf olması durumunda yetkili sivil mahkemelere başvuru yolu açıktır.

Madde 184-185¹⁶⁸

Onbirinci bölüm: Harçlar¹⁶⁹

Madde 186¹⁷⁰

Harçlar

¹ Merkezi müdürlük ve kontrol müdürlüğü hizmetleri karşılığında harç alırlar.

² Eksperler saflık derecesini belirleme işlemleri karşılığında harç alırlar.

³ Söz konusu harçlar Soy metal kontrol harçlarına ilişkin 17 Ağustos 2005¹⁷¹ tarihli düzenlemeye göre tespit edilir.¹⁷²

⁴ Kanton kontrol müdürlükleri ve eksperler tahsil ettikleri harçları kendi hesaplarına alırlar.

Madde 187-189¹⁷³

Madde 190

II. Önceki düzenlemelerin yürürlüğe girmesi ve yürürlükten çıkması

¹ Bu düzenleme 1 Temmuz 1934'de yürürlüğe girmiştir.

² Bu zamandan sonra buna karşı olan tüm talepler geçersiz olmuştur; bahsi geçen kararlar ve düzenlemeler:

Altın ve gümüş ürünlerinin saflık kontrolüne ve garantisine ilişkin 15 Kasım 1892¹⁷⁴ tarihli kanun maddesi;

Altın ve gümüş ürünlerinin İsviçre makamlarında organizasyonu ve yetkilerine ilişkin 25 Kasım 1892¹⁷⁵ tarihli eyalet meclisi kararı;

168 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

169 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

170 19 Haziran 1995 tarihli V I. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

171 SR 941.319

172 Soy metal kontrol harçları hakkındaki 17 Ağustos 2005 tarihli 21. maddenin V fıkrasına göre (SR 941.319).

173 19 Haziran 1995 tarihli V I. Maddesi yerini almıştır (AS 1995 3113).

174 [AS 13 146, 15 462, 24 11 184]

175 [AS 13 174]

Rusya'ya giden saat kasalarının mühürlenmesine ilişkin 8 Haziran 1896¹⁷⁶ tarihli eyalet meclisi kararı;

Avusturya-Macaristan'a gidecek olan 14 ayar altın saat kasalarının kontrolüne ilişkin 23 Ekim 1906¹⁷⁷ tarihli eyalet meclisi kararı;

Platin ürünlerin kontrolüne ilişkin 10 Şubat 1914¹⁷⁸ tarihli eyalet meclisi kararı;

Altın ve gümüş ürünlerinin saflık kontrolüne ve garantisine ilişkin meclis yasasının 1. maddesinin uygulanmasına ilişkin 8 Eylül 1916¹⁷⁹ tarihli eyalet meclisi kararı;

Platin ürünlerin tahvil bakımından kontrolüne ilişkin 2 Şubat 1917¹⁸⁰ tarihli eyalet meclisi kararı;

Altın, gümüş ve platin ürünlerinin giriş kontrolüne ilişkin 16 Şubat 1917¹⁸¹ tarihli eyalet meclisi kararı;

Altın, gümüş ve platin ürünlerinin numune ve kontrol harçlarına ilişkin 2 Şubat 1918¹⁸² tarihli eyalet meclisi kararı;

Yasal saflık derecesi bakımından altın saat kasalarını resmi olarak mühürlenmesine ilişkin 31 Mart 1924¹⁸³ tarihli eyalet meclisi kararı;

Yabancı fabrikasyonlu altın, gümüş ve platin ürünlerinin giriş kontrolüne ve mühür harçlarına ilişkin 15 Şubat 1929¹⁸⁴ tarihli eyalet meclisi kararı;

Altın kaplamalı veya Doublé ürünlere ilişkin 2 Temmuz 1929¹⁸⁵ tarihli eyalet meclisi kararı;

Altın kaplamalı veya Doublé saat kasalarına ilişkin 29 Kasım 1932¹⁸⁶ tarihli eyalet meclisi kararı;

Altın ve gümüş atıklarının ticaretine ilişkin 17 Haziran 1886 tarihli eyalet yasasıyla ilgili 29 Ekim 1886¹⁸⁷ tarihli kanun maddesi;

Altın, gümüş ve platin atıklarının ticaretine ilişkin 13 Mart 1916¹⁸⁸ tarihli eyalet meclisi kararı.

- 176 [AS 15 462]
177 [AS 22 639]
178 [AS 30 56]
179 [AS 32 333]
180 [AS 33 35]
181 [AS 33 378]
182 [AS 34 713]
183 [AS 40 101]
184 [AS 45 38]
185 [AS 45 321]
186 [AS 48 712]
187 [AS 9 291, 37 19]
188 [AS 32 85]

19 Haziran 1995¹⁸⁹ tarihli nihai karar

Yeni talimatlara uygun olan ancak henüz eski bir m hre sahip soy metal ürünler piyasaya sürülmeye devam edilebilir.

189 AS 1995 3113

*Ek I*¹⁹⁰

190 Soy metal kontrol harçları hakkındaki 4 Kasım 1981 tarihli 22. maddenin V fıkrası yerini almıştır [AS 1981 1806].

*Ek I*¹⁹¹

Resmi mühürler (garanti damgaları), kontrol müdürlükleri markası, kontrol müdürlüklerinin özel işaretleri, kontrol müdürlüklerinin eksper işaretleri

Rakam 1	Resmi mühür (garanti damgası)
Rakam 2	Kontrol müdürlükleri markası
Rakam 3	Kontrol müdürlüklerinin özel işaretleri
Rakam 4	Kontrol müdürlüklerinin eksper işareti

Rakam 1

Resmi mühürlerin (garanti damgası) şekli
(Mad. 109 par. 1)

Büyük damga:

Ebatlar:
Yükseklik: 1,6 mm
Genişlik: 2 mm

Küçük damga:

Ebatlar:
Yükseklik: 0,8 mm
Genişlik: 1 mm

Not:

Resmi damgada (köpek başı) kontrol müdürlüğünün işareti vardır. Bu işaret çarpı ile gösterilmiş yerde bulunmaktadır.

191 19 Haziran 1995 tarihli V II. fıkrasına göre, 1 Ağustos 1995'den beri yürürlükte (AS 1995 3113).

*Rakam 2***Kontrol müdürlükleri markasının şekli**
(Mad. 58 par. 3)

Ebatlar:
Yan uzunluk: 0,8 mm

Not:

Markada kontrol müdürlüğünün işareti vardır. Bu işaret çarpı ile gösterilmiş yerde bulunmaktadır.

*Rakam 3***Kontrol müdürlüklerinin işaretleri**
(Mad. 109 par. 2)

Merkezi müdürlük ve Biel	B
Basel	*
Chiasso	T
Cenevre ve Cenevre Havaalanı	G
La Chaux-de-Fonds	C
Lausanne	V
Le Locle	L
Le Noirmont	J
Neuenburg	N
Romanshorn	R
Schaffhausen	S
Zürih ve Zürih Havaalanı	Z

Kontrol müdürlükleri işaretinin şekli
(Mad. 173)

Örnekler:

İsviçre Kontrol Müdürlükleri:

EDELMETALL KONTROLLE BASEL

CONTROLE METALUX GENEVE

CONTROLLO METALLI PREZIOSI CHIASSO

Kanton Kontrol Müdürlükleri:

CONTROLE METAUX PRECIEUX LA CHAUX-DE-FONDS

